

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 59 (1933)
Heft: 18

Artikel: Die klassische Behördensprache
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-466280>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Die klassische Behördensprache

Bekanntlich haben die löblichen Behörden eine eigene Sprache um Sachen und Geschehnisse zu be- und umschreiben. Nachfolgend ein kleines Beispiel von deutschem Behörde-deutsch. Der Satz soll das Wesen einer Eisenbahn bestimmen und umschreiben, und stammt aus dem deutschen Reichsgericht:

Eine Eisenbahn ist ein Unternehmen, gerichtet auf wiederholte Fortbewegung von Personen und Sachen über nicht ganz unbedeutende Raumstrecken auf metallener Grundlage, welche durch ihre Konsistenz, Konstruktion und Glätte den Transport grosser Gewichtsmassen, beziehungsweise die Erzielung einer verhältnismässig bedeutenden Geschwindigkeit der Transportbewegung zu ermöglichen bestimmt ist und durch diese Eigenart in Verbindung mit dem ausserdem zur Erzeugung der Transportbahn benutzten Naturkräften (Dampf, Elektrizität, tierischer, menschlicher Muskeltätigkeit, bei geneigter Bahn auch schon der eigenen Schwere der Transportgefässe und derer Ladung usw.) bei dem Betrieb des Unternehmens auf derselben eine verhältnismässig gewaltige, je nach den Umständen nur in bezweckter Weise nützliche, oder auch Menschenleben vernichtende und die menschliche Gesundheit verletzende Wirkung zu erzeugen fähig ist. (Reichsgerichtsentscheidung Band I, S. 252.)

Obiger, wörtlich zitierter Bandwurmsatz, wird wohl jedem — selbst dem Nebelspalter — das Wesen einer Eisenbahn gründlich vernebeln. Oder chunscht Du klueg Gödu? Wilmei

Berufliches

«Wo liegt Singapore?», fragte ich unsern Benjamin, der kürzlich die kaufmännische Lehrlingsprüfung mit Note 1,37 (also mit Erfolg) bestanden hat.

«Das brauche ich heute nicht mehr zu wissen», gab er mir überlegen zurück. Ermü

Aus der Sprechstunde

Patient: «Na, Herr Doktor, was habe ich?»

«Eigenartiger Fall, wird die Wissenschaft wieder bereichern.»

Patient: «Genügen 50 Franken?»

Ich haus in
„KOLLER-HOF“!
Jä so! Und erscht die Bar!
ZÜRICH, am Helvetiaplatz
Inh.: J. Baltensperger

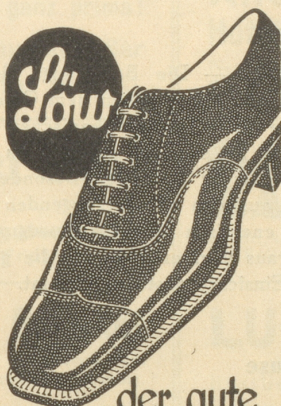
Nervöse Männer

Bei frühzeitiger Ermüdung
oder sexueller Neurasthenie
wirken

Yo-Ko-La- Tabletten

ausgezeichnet. Sie schaffen
neue Lebensfreude, Tat-
kraft, Schaffenslust. — Kur-
packung mit 100 Tabletten
Fr. 9.50 frko geg. Nachnahme.

Apotheke Quidort,
Schaffhausen 1



der gute
Schweizer-Schuh
zu günstigen
Einheitspreisen

In's Haus ein Radio-
Grammophon
Entzückt bist Du von
seinem Ton
Denn „Rena“-Kaufmann's
Spezialität
Das ist und bleibt die
Qualität!

Rena
J. Kaufmann Zürich
THEATERSTRASSE 12

V.O.L.G.

Ostschweizer
Winzerstuben

„Zur Rebe“

Zürich

Waaggasse 4
beim Paradeplatz

Bodenständig

See & See

②



„Warum an Rasolett' ich hange?
Weil sie mir zärtlich streicht die Wange!“

Die gute Schweizer-Raslerklinge
RASOLETTE rot-gold 35 Cts.
RASOLETTE Superflexible blau-silber 45 Cts.
ist in allen einschlägigen Geschäften erhältlich.
In jeder 10er Packung eine Ueberraschung
RASOLETTE A.-G., ZÜRICH, HANDELSHOF



acht' auf die 'Achte

